



samorząd

ZAPRASZAMY DO
NASZEGO MAŁEGO
CENTRUM ŚWIATA



mieszkańcy

STUDENTKI
ŁÓDZKIEJ FILMÓWKI
KRĘCĄ DOKUMENT
O BYCHAWIE



szkoły

KAROL OKRASA
GOTOWAŁ W WOLI
GAŁĘZOWSKIEJ

Głos Ziemi Bychawskiej

MIESIĘCZNIK GMINY BYCHAWA

maj 2018 nr 3 (291)

ISSN 1429-1932





OKŁADKA:

Przemarsz ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego podczas uroczystości 3 maja 2018 roku.
Fot. MM/UM Bychawa

www.bychawa.pl
www.twitter.com/bychawaPL
www.youtube.com/user/bychawaPL
www.facebook.com/Bychawa
www.instagram.com/bychawa.pl

SAMORZĄD

- 4 Wspieramy potrzebujących
- 4 O zakończeniu programu wydawania żywności
- 4 Trwają inwestycje w gminie Bychawa
- 5 OPS rozdaje jabłka
- 6 Pozbądź się problemu – usuń azbest!
- 6 Sołectkie podziękowania dla gałęzowskich przedszkolaków
- 6 Kwesta na rzecz hospicjum dla dzieci
- 7 Wnioski z badań satysfakcji klientów Urzędu Miejskiego w Bychawie
- 7 W trosce o bezpieczeństwo uczniów korzystających z dowożenia do szkół
- 8 Hetman Tandem Cup kolejny raz w Bychawie!
- 8 Gminne Obchody Święta Konstytucji 3 Maja
- 9 Kolorowe pojemniki zachęcają bychawian do dbania o środowisko naturalne
- 10 Gmina Bychawa – zapraszamy do naszego małego centrum świata

MIESZKAŃCY

- 12 Seniorzy zarażający młodych kulturą ludową zostali odznaczeni!
- 12 Dorota Roś i Alicia Devaux – co takiego łączy je z Bychawą?
- 13 Międzypokoleniowa integracja łączy wielu
- 14 W „Pedagogicznej” uczą mnemotechnik i czytania migusiem!
- 14 Informacja o biurze poselskim
- 14 Bychawski Mol ciągle zaskakuje
- 15 Miłośnicy koni spotkali się w Bychawie
- 16 Pij napoje mleczne – fermentowane latem i zimą
- 17 Bychawski Uniwersytet Trzeciego Wieku działa pełną parą
- 17 Powstanie Świetlica Międzypokoleniowa – nowe miejsce integracji mieszkańców
- 17 Podziękowania
- 18 Turniej Zakładów Pracy w Halowej Piłce Nożnej
- 18 Srebrna zima Trampkarzy Młodszych Granitu
- 18 Granit Bychawa odnosi kolejne sukcesy!
- 19 Turniej Tenisa Stołowego o Puchar Burmistrza Bychawy
- 20 Zaproszenie na Międzynarodową Gałę Młodzieżowych Orkiestr Dętych do Bychawy
- 20 Przyjechali z całej Polski – wspomnienie o III Ogólnopolskim Zjeździe Dzieci Żołnierzy Wyklętych w Bychawie
- 20 Trawa remont krytej pływalni w Kwiatku

GŁOS REGIONALISTÓW

22 Bychawskie rocznice

SZKOŁY

- 24 Biała szkoła
- 24 Warsztaty z klockami LEGO®
- 24 Karol Okrasa w Woli Gałęzowskiej
- 25 Jabłoniowy Sad
- 26 Hubal – Szkołą Innowacji 2018
- 26 Zgniatajmy butelki!
- 26 Dobry zawód – pewna praca
- 27 KWI@TEK laureatem!
- 27 Druh Rafał w finale centralnym Ogólnopolskiego Turnieju Wiedzy Pożarniczej

Wielkie święto Ziemi Bychawskiej

Tegoroczny ostatni weekend maja (tj. 26-27.05.2018 rok) będzie czasem niezwykłym. Wtedy to, w malowniczej scenerii Stadionu Miejskiego w Bychawie, trzy wydarzenia – Festiwal Produktów Regionalnych i Tradycyjnych „Na kulinarnym szlaku wschodniej Polski”, Ogólnopolski Festiwal „W Krainie Pierogów” oraz jubileusz 480-lecia lokacji miasta Bychawa – połączą się w jedno wielkie święto Ziemi Bychawskiej, jej mieszkańców oraz wszystkich tych, którzy będą naszymi gośćmi.

Powietrze wypełni się aromatem tradycyjnych smakołyków przyrządzanych na Lubelszczyźnie, Podkarpaciu oraz Podlasiu. Będzie to czas wielbicieli regionalnych i ekologicznych potraw; miłośników rodzinnego wypoczynku w miłej atmosferze, przy akompaniamencie znanych i lubianych zespołów oraz osób, którym Bychawa jest szczególnie bliska.

Wydarzenie przyjmie formę plenerowego festynu. Jednym z jego głównych celów będzie promocja wysokiej jakości żywności, wytwarzanej przez lokalnych wytwórców w oparciu o tradycyjne technologie z wykorzystaniem regionalnych i naturalnych surowców. W miasteczku produktów tradycyjnych, regionalnych i ekologicznych charakterystycznych dla wschodniej Polski będzie można



kupić też rodzime bychawskie produkty: pierogi, cebularza lubelskiego, nabiał OSM, pieczywo GS Samopomoc Chłopska. Organizacją dwudniowego festiwalu zajęły się: Bychawskie Centrum Kultury, Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego w Lublinie oraz Urząd Miejski w Bychawie.

Również w tym roku na scenie pojawi się wiele znanych zespołów. Sobotnią gwiazdą będzie Universe. Niedzielne popołudnie upłynie pod hasłem disco polo – wystąpią: After Party i Power Play. Wieczorem, swoimi wielkimi przebojami, widownię oczaruje Beata i Bajm.

Piękne Miasto i Gmina 2018

Z ogromną przyjemnością przedstawiam Państwu Założenia Regulaminowe konkursu „Piękne Miasto i Gmina 2018”, który w tym roku będzie organizowany już po raz 15. Jego celem jest poprawa wyglądu miasta i gminy Bychawa oraz wyróżnienie mieszkańców, którzy kładą nacisk na estetykę otaczającej ich przestrzeni.

środowisku oraz wyróżnienie mieszkańców miasta Bychawa i wsi z terenu gminy Bychawa, którzy kładą nacisk na estetykę otaczającej ich przestrzeni.

2. Organizator Konkursu:
 - » Konkurs organizowany jest przez Burmistrza Bychawy.
3. Kategorie Konkursu:
 - » Współzawodnictwo konkursowe prowadzone jest w dwóch kategoriach:
 - 1) najpiękniejszy ogród,
 - 2) najpiękniejsze sołectwo.
4. Zgłoszenie do konkursu:
 - » Osoby zainteresowane konkursem zgłaszają swój udział osobiście w Urzędzie Miejskim w Bychawie, ul. Partyzantów 1, 23-100 Bychawa, pok. 4 lub telefonicznie tel. 81 56 60 144 lub pocztą elektroniczną na adres gazeta@bychawa.pl.

- » W konkursie mogą brać udział ogrody zgłoszone przez samych zainteresowanych oraz wytypowane za zgodą właściciela przez sołtysa, rady sołectkie, rady osiedli, burmistrza lub radnych.
- » Sołectwa do konkursu mogą zgłaszać sołtysi, radni lub burmistrz.
- » W konkursie nie mogą brać udziału laureaci ubiegłorocznej edycji konkursu (nagrodzeni i wyróżnieni).

Zgłoszenia przyjmowane będą do 15 czerwca 2018 roku, natomiast konkursowy przegląd ogrodów zostanie przeprowadzony w terminie 18-22 czerwca 2018 roku, a więc w czasie, gdy ogrody są najpiękniejsze.

Serdecznie zapraszam do wzięcia udziału w konkursie.

burmistrz Bychawy
Janusz Urban

Założenia Regulaminowe XV edycji konkursu PIĘKNE MIASTO I GMINA 2018

1. Cel Konkursu:
 - » Poprawa estetyki i wyglądu miasta i gminy Bychawa, popularyzacja postaw przyjaznych

5. Nagrody:
 - » Dla zwycięzców przewidziano nagrody rzeczowe, wyróżnienia i dyplomy w poszczególnych kategoriach.



» Komisja może przyznać nagrody i wyróżnienia równorzędne.

6. Czas trwania konkursu i ogłoszenie wyników:
 - » Zgłoszenie uczestnictwa w konkursie do 15 czerwca 2018 roku.
 - » Oceny przeglądów dokona Komisja powołana przez Burmistrza Bychawy w terminie 18-22 czerwca 2018 roku.
 - » Oficjalne ogłoszenie wyników i wręczenie nagród nastąpi w dniu Dożynek Gminy Bychawa 2018.

kolejny projekt UE

Wspieramy potrzebujących

18 maja 2018 roku została podpisana umowa między Gminą Bychawa a Urzędem Marszałkowskim Województwa Lubelskiego w Lublinie o dofinansowanie projektu pn. „Przyjdź, zapytaj – profilaktyczny Program dla Rodzin” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020.

Projekt jest skierowany do sześćdziesięciu jeden osób zamieszkujących na terenie gminy Bychawa (do czterdziestu pięciu osób dorosłych i szesnastu dzieci) zagrożonych ubóstwem lub wykluczeniem społecznym i korzystających ze wsparcia OPS w Bychawie.

Wartość projektu to 479 436,92 zł (w tym wkład własny to 71 915,54 zł). Zadanie realizowane jest w terminie od 1 maja 2018 roku do 30 kwietnia 2020 roku.

Realizatorem projektu jest Ośrodek Pomocy Społecznej w Bychawie.

O zakończeniu programu wydawania żywności

Ośrodek Pomocy Społecznej w Bychawie informuje, że w marcu 2018 roku zorganizował ostatnią turę wydawania żywności Podprogramu 2017 w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020.

Podczas całego przedsięwzięcia zostało wydanych ponad 49 ton żywności dla osób potrzebujących.

Serdecznie dziękujemy za pomoc i zaangażowanie: przede wszystkim burmistrzowi Bychawy Januszowi Urbanowi, dyrektorowi Bychawskiego Centrum Kultury Piotrowi Gęba za udostępnienie sali, prezesowi Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Bychawie Zofii Poptawskiej za użyczenie wózka widłowego, wolontariuszom z Zespołu Szkół im. ks. Antoniego Kwiatkowskiego w Bychawie, a także strażakom Ochotniczych Straży Pożarnych za pomoc w rozładunku i wydawaniu produktów wspólnie z pracownikami Ośrodka Pomocy Społecznej w Bychawie.

p.o. kierownik OPS Ewa Korba

Trwają inwestycje w gminie Bychawa

Modernizujemy drogi

Podpisano umowę z wykonawcą na modernizację ul. Mikołaja Pileckiego w Bychawie. W roku bieżącym przebudowane zostanie 600 mb., będzie to pierwszy etap przedsięwzięcia. Obejme on odcinek od wjazdu na ruiny pałacu do oczyszczalni ścieków.

W najbliższych latach planuje się remont całej tzw. małej obwodnicy Bychawy tj. począwszy od okolicy dawnego dworu Budnego, przez Wincentówek, aż do skrzyżowania z drogą powiatową Bychawa-Lublin.

Rok 2018 przyniesie także przebudowę innych bychawskich ulic. Podpisano umowę z wykonawcami na modernizację ul. Ogrodowej (172 mb.); ul. Pięknej (30 mb.); ul. Generała Stefana Grot-Roweckiego (204 mb.) oraz drogi w miejscowości Wola Gałęzowska (70 mb.) – dojazd do Szkoły Podstawowej im. Zofii Przewłockiej.

Remontujemy chodniki

Ze względu na brak wykonawcy ponownie ogłoszono przetarg na remont chodników przy ul. Generała Władysława Sikorskiego (67 mb.), w parku miejskim przy ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego (95 mb.) oraz przy ul. Władysława Reymonta (324 mb.).

Odwadniamy i utwardzamy dna wąwozów lessowych

Podpisano umowę z wykonawcą robót budowlanych na przebudowę drogi między miejscowościami Leśniczówka i Łęczycza w ramach zadania utwardzania dna wąwozów lessowych.

Zwiększamy efektywność energetyczną Szkoły Podstawowej w Zaraszowie

Podpisano umowę z wykonawcami, którzy zrealizują przedsięwzięcie pt. „Zwiększenie efektywności energetycznej budynku w Zaraszowie”. Realizacja obejmuje ocieplenie ścian i stropodachu; roboty malarskie i blacharskie; remont kominów i piwnic; wymianę stolarki, instalacji c.o., c.w.u i wod.-kan., pieca węglowego na pelet z automatyką; zagospodarowanie terenu. Wartość robót budowlanych to 805 201,00 zł. Planowane rozpoczęcie prac przewidywane jest na 22 czerwca br.

Przedsięwzięcie realizowane jest w ramach działania 5.2 „Efektywność energetyczna sektora publicznego” z RPO WL na lata 2014-2020.



Kolejne etapy przebudowy drogi – 1,3 km

Pierwszy etap – przebudowa drogi w 2018 roku – 600 m

Montujemy instalacje solarne oraz kotły opalane biomasą

Po zimowej przerwie, ruszył montaż instalacji solarnych oraz kotłów opalanych biomasą na terenie naszej gminy. Planowany termin zakończenia przedsięwzięcia to sierpień 2018 roku.



Planujemy budowę przydomowych oczyszczalni ścieków

Opóźnienie w realizacji projektu w zakresie budowy przydomowych oczyszczalni ścieków – zadanie pt. „Czyste środowisko dzięki budowie przydomowych oczyszczalni ścieków w Gminie Bychawa” wynika z przyczyn niezależnych od Gminy Bychawa i dotyczy interpretacji podatku VAT. W 2017 roku Gmina wystąpiła do Krajowej Informacji Skarbowej w Bielsku Białej z wnioskiem o wydanie interpretacji indywidualnej dotyczącej podatku od towarów i usług w zakresie realizacji ww. projektu, podstawy opodatkowania oraz opodatkowania

wpłat uczestników projektu. Krajowa Informacja Skarbowa dwa razy odmówiła wydania interpretacji indywidualnej i Gmina Bychawa nie otrzymała odpowiedzi na złożone wnioski. W roku 2018 Gmina wystąpiła do Głównego Urzędu Statystycznego o klasyfikację Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług. Po otrzymaniu odpowiedzi ponownie został złożony wniosek do Krajowej Informacji Skarbowej o wydanie interpretacji indywidualnej.

Zadanie realizowane jest w ramach operacji typu „Gospodarka wodno-ściekowa”, działania „Podstawowe usługi i odnowa wsi na obszarach wiejskich”, objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.



Budujemy kanalizację sanitarną wzdłuż ul. 11 Listopada w Bychawie

W najbliższym czasie rozpocznie się szósty etap budowy 352 mb. kanalizacji sanitarnej w „Rejonie Podzamcze” – odcinek wzdłuż ul. 11 Listopada.

Modernizujemy CKW w Zaraszowie-Kolonii

11 maja br. podpisana została umowa między OSP Zaraszów-Kolonia a wykonawcą zadania „Modernizacja budynku Centrum Kultury Wiejskiej w miejscowości Zaraszów-Kolonia”. W ramach przedsięwzięcia zrealizowane zostaną: wymiana pokrycia dachu, izolacja cieplna stropu, wymiana stolarki okiennej i drzwiowej zewnętrznej, docieplenie budynku, remont sanitariatu, roboty remontowe wewnętrzne, schody zewnętrzne, odwodnienie, chodniki, instalacja wodna i kanalizacyjna wewnętrzna, remont instalacji elektrycznej, remont instalacji odgromowej, instalacja wentylacji. Prace rozpoczęły się 14 maja br.



Budynek Szkoły Podstawowej w Zaraszowie przed przystąpieniem do prac budowlanych



Zainstalowany kocioł opalany peletem

OPS rozdaje jabłka

Ośrodek Pomocy Społecznej w Bychawie pod koniec maja br. zorganizuje dystrybucję jabłek otrzymanych za pośrednictwem Banku Żywności w Lublinie od producenta produktów rolnych.

Osoby zainteresowane proszone są o kontakt z OPS Bychawa: tel. 815660127.

Więcej informacji na stronie internetowej: <http://opsbychawa.pl/>.

■ Pozbądź się problemu – usuń azbest!

Informujemy o rozpoczęciu naboru zgłoszeń lokalizacji na usuwanie wyrobów zawierających azbest od osób fizycznych w ramach realizacji projektu pn. „System gospodarowania odpadami azbestowymi na terenie województwa lubelskiego”, współfinansowanego ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020.



Nabór zgłoszeń lokalizacji trwa od dnia 21 maja 2018 r. do dnia 8 czerwca 2018 r.

Realizacja projektu obejmować będzie działania związane z demontażem, odbiorem, transportem oraz unieszkodliwieniem odpadów azbestowych.

Wszystkie informacje dotyczące naboru wniosków oraz realizacji ww. projektu można uzyskać we właściwym Urzędzie Gminy/Miasta oraz na stronie <http://www.azbest.lubelskie.pl>.

■ Sołeckie podziękowania dla gałęzowskich przedszkolaków

Składamy serdeczne podziękowania dzieciom z gałęzowskiego Tęczowego Zakątka, ich rodzicom oraz paniom pod opieką których powstały piękne, własnoręcznie wykonane, kolorowe dzieła sztuki jakimi zostaliśmy obdarowani 27 marca 2018 roku podczas sesji Rady Miejskiej w Bychawie. Była to niezwykle miła niespodzianka – stroiki ubarwiły nasze domy w czasie Świąt Wielkanocnych. Podziękowania kierujemy także do burmistrza Bychawy Janusza Urbana i pracowników Urzędu Miejskiego w Bychawie, którzy wsparli to niecodzienne przedsięwzięcie.

sołtysi Gminy Bychawa

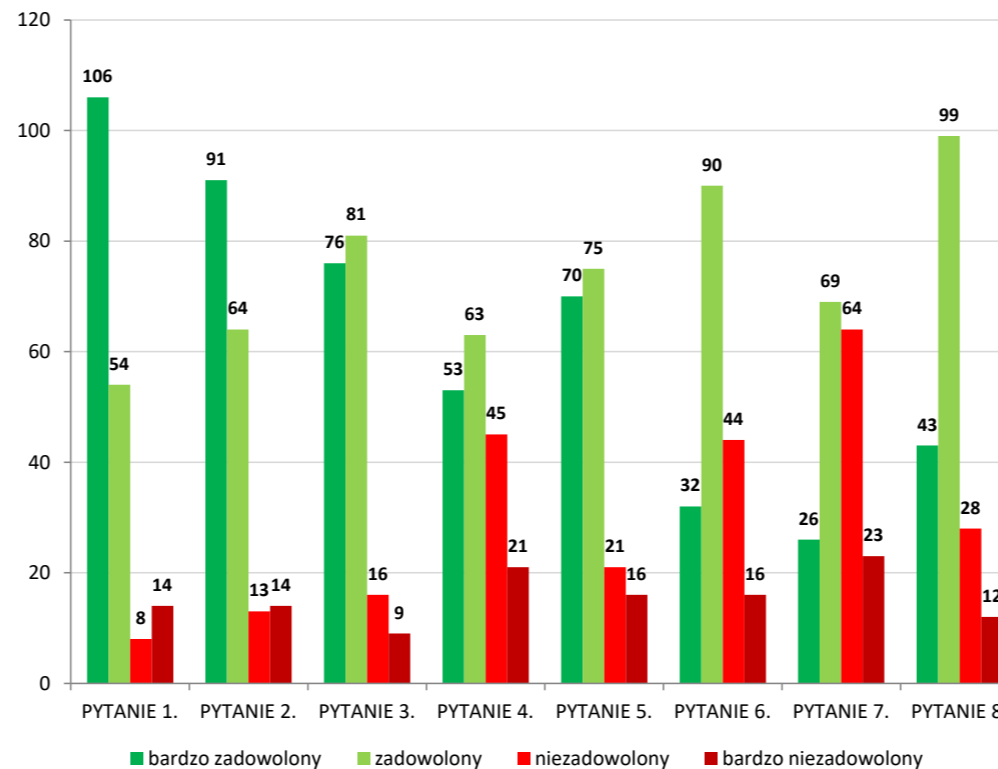
Wnioski z badań satysfakcji klientów Urzędu Miejskiego w Bychawie

■ W dniach od 1 maja do 31 grudnia 2017 r. przeprowadzono wśród klientów Urzędu Miejskiego w Bychawie badanie ankietowe, którego celem było poznanie opinii o pracy samorządu oraz jakości usług świadczonych przez Urząd Miejski w Bychawie.

W badaniu wzięło udział 182 respondentów. Dostęp do formularzy ankietowych w formie papierowej zapewnił i ankiety wręczył pracownicy Urzędu. Ankieta była dostępna również w formie elektronicznej, w postaci interaktywnego formularza na oficjalnej stronie internetowej www.bychawa.pl.

Oceniano jakość pracy w dwóch obszarach: poznanie opinii interesantów na temat jakości usług świadczonych przez Urząd Miejski w Bychawie oraz opinii o pracy Samorządu Gminy Bychawa. Respondenci odpowiadali na 9 pytań. Ich treść wraz z wynikami została zamieszczona poniżej.

1. W jakim stopniu jest Pani/Pan zadowolona/zadowolony z obsługi przez pracowników Urzędu Miejskiego w Bychawie (uprzejmość i kultura osobista)?
- 160 pozytywnych odpowiedzi, przy 22 negatywnych



Wykres przedstawia podsumowanie badania satysfakcji klientów Urzędu Miejskiego w Bychawie za rok 2017

2. W jakim stopniu jest Pani/Pan zadowolona/zadowolony z terminowości i sposobu załatwienia sprawy przez pracowników Urzędu Miejskiego w Bychawie?
- 155 pozytywnych odpowiedzi, przy 27 negatywnych

3. Jak ocenia Pani/Pan dostęp do informacji w Urzędzie Miejskim w Bychawie, formularzy i ich czytelności?
- 157 pozytywnych odpowiedzi, przy 25 negatywnych

4. Jak ocenia Pani/Pan warunki lokalowe Urzędu (stoliki, miejsca siedzące)?
- 116 pozytywnych odpowiedzi, przy 66 negatywnych
5. Jak Pani/Pan ocenia stan czystości ładu, porządku i zieleni na terenie miasta i gminy?
- 145 pozytywnych odpowiedzi, przy 37 negatywnych
6. Jak ocenia Pani/Pan ilość i jakość inwestycji na terenie miasta i gminy?
- 122 pozytywnych odpowiedzi, przy 60 negatywnych
7. Jak ocenia Pani/Pan stan dróg i chodników na terenie miasta i gminy?
- 95 pozytywnych odpowiedzi, przy 87 negatywnych
8. W jakim stopniu jest Pani/Pan zadowolona/zadowolony z ilości i jakości imprez kulturalnych i sportowych?
- 142 pozytywnych odpowiedzi, przy 40 negatywnych

Porównanie wyników z 2017 r. w stosunku do 2016 r.

Porównując dane z roku 2016 i 2017 możemy stwierdzić, że ilość bardzo zadowolonych klientów Urzędu Miejskiego w Bychawie wzrosła o 11% (2016 r. – 23%; 2017 r. – 34%), zadowolonych – wzrosła o 3% (2016 r. – 38%; 2017 r. – 41%), niezadowolonych – spadła o 7% (2016 r. – 23%; 2017 r. – 16%), natomiast bardzo niezadowolonych – spadła o 7% (2016 r. – 16%; 2017 r. – 9%).

W przeciwieństwie do roku 2016 w 2017 wzrosła liczba osób zadowolonych z warunków lokalowych Urzędu (jednakże mieszkańcy w pytaniu otwartym nr 9 (2017) – „Co Pani/Pan zmieniłaby/zmieniłby w pracy Urzędu Miejskiego w Bychawie i Samorządu?” – wskazywali na potrzebę zwiększenia komfortu w Urzędzie poprzez montaż klimatyzacji oraz m.in. remont łazienki przylegającej do Punktu Obsługi Interesanta).

Zauważalny wzrost zadowolenia osób biorących udział w badaniu dotyczy stanu czystości, ładu, porządku i zieleni na terenie miasta i gminy; dostępu do informacji w Urzędzie Miejskim w Bychawie, formularzy i ich czytelności; obsługi przez pracowników Urzędu Miejskiego w Bychawie (uprzejmość i kultura osobista). Klienci Urzędu wyżej ocenili także ilość i jakość inwestycji na terenie miasta i gminy; terminowość załatwiania sprawy przez pracowników; stan dróg i chodników na terenie miasta i gminy; ilości i jakości imprez kulturalnych i sportowych.

Warto podkreślić również fakt, że niektóre wnioski skierowane przez mieszkańców zostały zrealizowane w 2017 roku m.in. wykonanie zatoki przy-stankowej na ul. Podwale w Bychawie.

Liczba osób biorących udział w badaniu satysfakcji klientów Urzędu Miejskiego w Bychawie zwiększyła się o 48, co daje 36% wzrost.

Dbając o wysoką jakość usług świadczonych przez Urząd Miejski w Bychawie zachęcamy wszystkich mieszkańców do wypełniania ankiety dostępnej w siedzibie Urzędu oraz na stronie internetowej www.bychawa.pl.

■ W trosce o bezpieczeństwo uczniów korzystających z dowożenia do szkół

W trosce o bezpieczeństwo uczniów dowożonych do szkół, przedszkoli i ośrodków wychowawczych Gmina Bychawa zainicjowała proces zakupu i montażu kamer w autobusach szkolnych.

Ponadto osoby (opiekunki) sprawujące opiekę podczas dowożenia w ostatnim czasie odbyły szkolenie z zakresu udzielania pierwszej pomocy przedmedycznej. Uaktualniło oraz wzbogaciło to ich dotychczasową wiedzę.



■ Kwesta na rzecz hospicjum dla dzieci

Na sesji Rady Miejskiej w Bychawie w dniu 19 kwietnia 2018 roku miała miejsce kwesta na rzecz Podopiecznych Hospicjum im. Małego Księcia w Lublinie.

Zbiórka przyniosła całkiem sporą kwotę – 731,50 zł. Pieniądze zostały wpłacone na konto bankowe hospicjum.

W imieniu Podopiecznych hospicjum składam serdeczne podziękowanie wszystkim Darczyńcom, a dla osób pragnących wesprzeć dzieło pomocy chorym dzieciom podaję numer konta bankowego, na które można dokonać wpłaty – 73 1240 2382 1111 0000 3923 3280.



ZM

temat z okładki

Gminne Obchody Święta Konstytucji 3 Maja

W uroczystościach upamiętniających 227. rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 Maja, tradycyjnie już, wzięło udział wielu bychawian.

Jak każde bychawski obyczaj, w towarzystwie Młodzieżowej Orkiestry Dętej, uczestnicy obchodów przemarszerowali do kościoła. Tam, przed mszą świętą w intencji Ojczyzny, uczniowie Zespołu Szkół im. ks. Antoniego Kwiatkowskiego w Bychawie przedstawili bardzo bogatą część artystyczną. Następnie wszyscy udali się pod pomnik Marszałka Józefa Piłsudskiego. Tuż po tym jak wybrzmiały ostatnie dźwięki Mazurka Dąbrowskiego w wykonaniu „Henryczków” głos zabrał burmistrz Bychawy Janusz Urban, który w swoim przemówieniu skupił się na sensie i treści obchodzonego święta. Kończąc wystąpienie wezwał – „Dzisiaj, pamiętając szczególnie o twórcach Konstytucji Majowej i o dziele tej Konstytucji, złożmy hołd tym wszystkim, którzy ją stworzyli. Złożmy też hołd tym, którzy w imię



wolności oddali życie, abyśmy my mogli dzisiaj w ten piękny majowy dzień cieszyć się wolną, niepodległą Polską”. W trzecie majowych uroczystościach wzięło udział liczne delegacje ze sztandarami – również

reprezentacja władz Bychawy z przewodniczącym Rady Miejskiej w Bychawie Grzegorzem Szaconiem, burmistrzem Bychawy Januszem Urbanem i sekretarzem Gminy Bychawa Jolantą Cajzer złożyła wieniec pod pomnikiem Marszałka. Na koniec burmistrz

Bychawy zapraszając wszystkich zebranych na tradycyjną kawę i ciastko w Złotej Lirze podziękował im za przybycie i współorganizację oraz zachęcił do wzięcia udziału w IV Biegu „Bychawa na 3-GO!”. Zwierczeniem spotkania przy pomniku Marszałka Józefa Piłsudskiego był koncert pieśni patriotycznych w wykonaniu Męskiego Zespołu Wokalnego działającego przy Bychawskim Centrum Kultury.

Biegli w hołdzie Konstytucji 3 Maja

W swoim trzecie majowym wystąpieniu burmistrz Bychawy Janusz Urban powiedział – „Dziękować wolnej Ojczyźnie, dziękować jej twórcom, można na wiele sposobów”. Jednym z nich był odbywający się w tym roku na btoniach przy Stadionie Miejskim w Bychawie IV Bieg „Bychawa na 3-GO”. Poniżej zamieszczone zostały wyniki rywalizacji. Wszystkim zawodnikom składamy serdeczne gratulacje!

Kategoria 2005 rok i młodszy – dziewczęta:

1. Milena Jakubowska – SP w Bychawce
2. Karolina Jakubowska – SP w Bychawce
3. Agnieszka Krzysztoń – SP w Bychawie
4. Milena Pietrzak – SP w Bychawce
5. Magdalena Zielińska – SP w Bychawce

Kategoria 2005 rok i młodszy – chłopcy:

1. Patryk Janik – SP w Bychawce
2. Kacper Piechota – SP w Bychawie
3. Karol Ziętek – SP w Bychawie
4. Szymon Wiechnik – SP w Bychawce
5. Bartosz Kuśmierz – SP w Bychawie
6. Mikołaj Ziarniecki – Bychawa
7. Paweł Zieliński – SP w Bychawce

Kategoria 2001-2004 – chłopcy:

1. Michał Pawelec – SP w Bychawie
2. Igor Szumiło – SP w Bychawie

Kategoria 2000 rok i starsi – kobiety:

1. Luiza Frączek – Strzyżewice
2. Magdalena Ziarniecka – Bychawa

Kategoria 2000 rok i starsi – mężczyźni:

1. Albert Rachwał – Urszulin
2. Łukasz Krzysztoń – Bychawa
3. Mateusz Gajur – Wola Duża
4. Sebastian Dobroliński – Bychawa



Hetman Tandem Cup kolejny raz w Bychawie!

W południe 30 kwietnia 2018 roku gmina Bychawa gościła kolarzy, biorących udział w XXI Międzynarodowym Kolarskim Wyścigu Tandemów o Puchar Marszałka Lubelszczyzny.



Cała sportowa impreza trwała od 28 kwietnia do 1 maja na drogach województwa lubelskiego. Wyścig składał się z pięciu etapów, które rozegrano w Lublinie i jego okolicach. Zawodnicy przejechali w sumie 213,5 km. Do rywalizacji stanęły ekipy z Polski, Białorusi i Japonii.

Trasa IV etapu biegła drogami naszej gminy. Start Bychawa – ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego – ul. Macieja Rataja – Wandzin – ul. Adama Mickiewicza – ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego. Długość jednej rundy wynosiła 2,8 km. Ogółem, tego dnia, kolarze pokonali dystans 51,2 km (kobiety) i 66,6 km (mężczyźni). Żadnego bychawianina nie powinno zdziwić, że pierwsze miejsce w kategorii kobiet zajęły Iwona Podkościelna i Aleksandra Teclaw (KKT Hetman Lublin). Ich czas to 1:22:05. W kategorii mężczyzn, w bychawskim etapie, zwyciężył



tandem Marcin Polak i Michał Ładosz (KKT Hetman Lublin). Warto nadmienić, że ci sami zawodnicy zajęli pierwsze miejsce w generalnej klasyfikacji wyścigu.

Kolorowe pojemniki zachęcają bychawian do dbania o środowisko naturalne

Na terenie naszego miasta, a konkretnie w parkach przy ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego oraz przy ul. 11 Listopada, jak i na terenie ruin pałacu na Podzamczu zostały ustawione pojemniki do segregacji odpadów.

Zachęcamy do korzystania z nich – prosimy o wyrzucanie odpadów segregowanych w podziale na frakcje.

Pojemniki takie pojawiły się także w Urzędzie Miejskim w Bychawie. Korzystają z nich pracownicy oraz interesanci którym dbanie o środowisko naturalne nie jest obce.



Gmina Bychawa – zapraszamy do naszego małego centrum świata

■ Tych kilka zapisanych wersów, które mają Państwu przybliżyć nasze małe centrum świata jest również swoistym zaproszeniem skierowanym do każdego kto ceni sobie piękne widoki, świeże powietrze, aktywny wypoczynek oraz dawne, regionalne smaki.

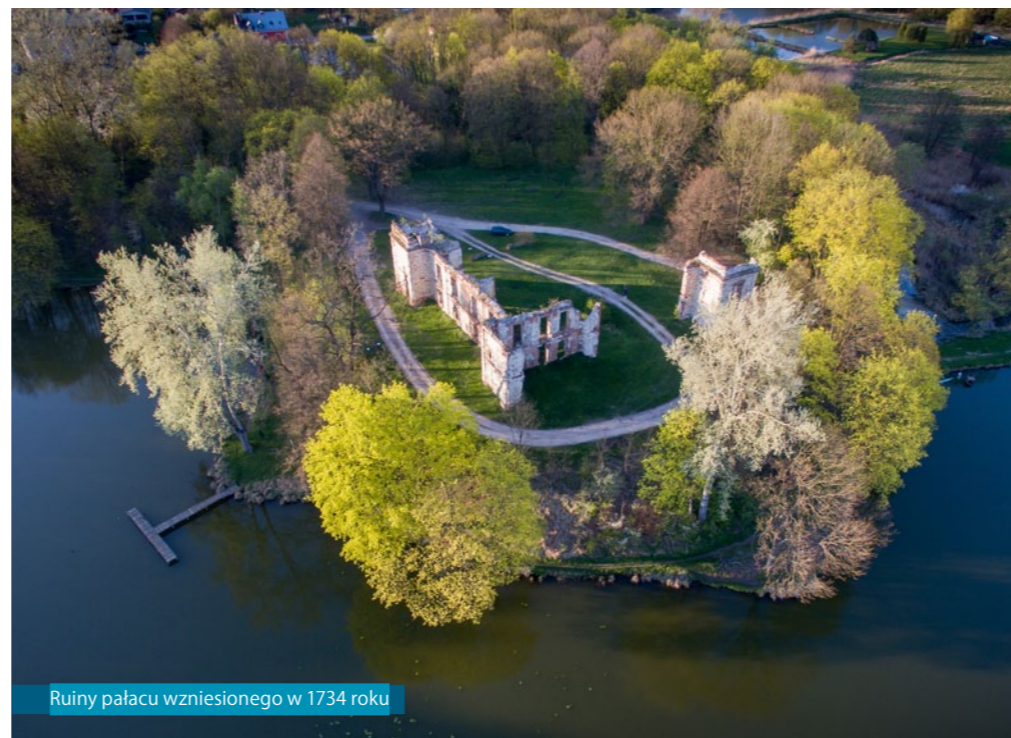
Nietuzinkowe oblicze naszej gminy dostrzeżone zostało nawet z kosmosu przez astronautę NASA. Pasjonaci zapierających dech w piersiach krajobrazów, dla których ważny jest aktywny wypoczynek mają możliwość zwiedzania naszej gminy podążając szlakiem rowerowym „Doliną Koszarzewki”. Cyklista, po dniu spędzonym na jednoślądzie, może w Bychawie zasmakować w przepysznych pierogach.

Życząc pasjonującej lektury pragnę serdecznie zaprosić Państwa do naszego małego centrum świata!

Janusz Urban, burmistrz Bychawy

Bychawa – 480 lat historii

Bychawa jest miastem mogącym pochwalić się 480 letnią historią. Położona jest w niedalekim sąsiedztwie Lublina w widłach dwóch niewielkich rzek Gałęzówki i Koszarzewki – dopływu Bystrzycy. Miasto założył Mikołaj Pilecki kasztelan bełski i lwowski w 1537 roku. Okres wzmoczonego rozwoju przeżyło w XVI i pierwszej połowie XVII wieku co spowodowane było bliskością ważnego szlaku handlowego. Zniszczone podczas wojen kozackich i szwedzkich trwale podupadło. Ponowne ożywienie nastąpiło na początku XX wieku za sprawą działalności ks. Antoniego Kwiatkowskiego, skupiającego wokół swych działań świątliwych ziemian, mieszczan, inteligencję, jak i chłopów. Powstał wtedy szereg instytucji publicznych, stanowiących o wysokim poziomie cywilizacyjnym miejscowości m.in. szpital, Bank Spółdzielczy, Spółdzielnia Spożywców, Straż Ogniowa, poczta, sąd pokoju, a w wolnej Polsce nowoczesna szkoła. Podczas pierwszej wojny światowej Bychawa ucierpiała rezultatem działań wojennych. Podczas drugiej była ośrodkiem ruchu konspiracyjnego, a jej okolice miejscem akcji



Ruiny pałacu wzniesionego w 1734 roku

oddziałów partyzanckich. Ludność żydowska stanowiąca większość mieszkańców miasteczka poniosła śmierć w hitlerowskich obozach zagłady. Prawa miejskie Bychawa utraciła po powstaniu styczniowym, odzyskała dopiero w 1958 roku. W latach 1956-1976 była stolicą powiatu – powstało kilka zakładów tzw. przemysłu terenowego dających pracę mieszkańcom, stadion sportowy i zalew wodny służący celom rekreacyjnym, założono spółdzielnię mieszkaniową, wzniesiono Dom Kultury. Obecnie gmina Bychawa stanowi swoiste zaplecze rolnicze i mieszkalno-rekreacyjne aglomeracji lubelskiej.

Nie zapominając o historii dotrzymujemy kroku nowoczesności

Gmina Bychawa z każdym rokiem rozkwita coraz bardziej. Rozwijamy się m.in. dzięki środkom pochodzącym z Unii Europejskiej. W ciągu ostatnich kilku lat zrealizowanych zostało wiele inwestycji. Najważniejsze z nich to montaż kotłowni na biomasę oraz kolektorów słonecznych (pamiętamy o tym jakże ważne jest korzystanie z odnawialnych źródeł energii), przebudowa dróg i kanalizacji sanitarnej, czy modernizacja budynków oświatowych i strażnic Ochotniczych Straży Pożarnych.

Zwiedzamy Bychawę na rowerze

Dawniej symbolem luksusu był samochód, dziś staje się nim rower. Coraz więcej rodzin z dziećmi, w wolnych chwilach, wybiera się na wycieczki ekologicznymi jednoślądami. Niejednokrotnie podążają oni szlakiem rowerowym „Doliną Koszarzewki”. Przebiega on przez Bychawę, łącząc dwie sąsiednie

gminy – Krzczonów i Strzyżewice. Liczne zabytki m.in. secesyjne kamieniczki, synagoga z 1899 r., kościół pw. św. Jana Chrzciciela, ruiny pałacu na Podzamczu – wzniesionego w 1734 roku w miejscu dawnego zamku, kościół oraz cmentarz w Bychawce zachęcają do zatrzymania się i pochylenia nad ich historią. Dodatkowym atutem naszego miasta jest jego położenie, na uboczu dużych szlaków komunikacyjnych. Mniejsze zagęszczenie ruchu pozwala rowerzystom cieszyć się nie tylko pięknymi widokami, ale zapewnią również poczucie bezpieczeństwa.

Szlak rowerowy „Doliną Koszarzewki” (długość 26 km)

Osmolice – Iżycy – Bychawka Pierwsza – Bychawka Druga – Bychawka Druga Kolonia – Wincentówek – Bychawa – Wola Duża – Skawinek – Koszarzew Dolny Kolonia – Koszarzew Dolny – Koszarzew Górny – Zielona – Krzczonów

Kraina pierogów oraz...

Cyklista, po dniu spędzonym na rowerze, może w Bychawie zasmakować w przepysznych pierogach. Najlepszą okazją do poeksperymentowania z nowymi smakami jest Ogólnopolski Festiwal „W Krainie Pierogów”. Odbывается on w ostatni weekend maja. Od 2016 roku połączony jest z Festiwalem Produktów Regionalnych i Tradycyjnych „Na kulinarnym szlaku wschodniej Polski”, którego głównym celem jest promocja wysokiej jakości żywności, wytwarzanej przez lokalnych wytwórców w oparciu o tradycyjne technologie z wykorzystaniem regionalnych i naturalnych surowców.



Bychawa z lotu ptaka

Kosmiczna Bychawa

Nietuzinkowe oblicze naszej gminy dostrzegł nawet astronauta NASA Jeff Williams. Przebywając na pokładzie Międzynarodowej Stacji Kosmicznej, zamieścił na Instagramie zdjęcia przeróżnych miejsc na Ziemi, m.in. Nowego Jorku, raf koralowych na Bahamach, czy wielkich kanionów. W tej niesamowitej galerii znalazła się jedyna fotografia Polski ukazująca południowo-wschodni fragment gminy Bychawa. Astronautę zaintrygował specyficzny układ pól wskazujący – jego zdaniem – na urodzajność i produktywność tychże ziem. Na punkcie tego wydarzenia oszalały media w całej Polsce.

Międzynarodowe przyjaźnie

Ważnym czynnikiem rozwoju gminy Bychawa jest otwarcie mieszkańców na świat. Kontakty z mieszkańcami z zaprzyjaźnionych miast – francuskiego La Chapelle-sur-Erdre oraz ukraińskiego Korca, wyjazdy młodzieży w celach naukowych oraz zawodowych podnoszą kwalifikacje i poszerzają horyzonty bychawian.

Jest to impreza, na której oprócz dobrej muzyki, przeróżnych konkursów i atrakcji, podawane są pierogi – według wielu znawców kulinarnych uznawane za jedne z najsmaczniejszych. Wszystko zaczęło się w 2000 roku. Z roku na rok jakość, ilość i różnorodność serwowanych pierogów rośnie. Ogólnopolski Festiwal „W Krainie Pierogów” stanowi świetną promocję Bychawy w kraju i poza jego granicami. Z roku na rok wydarzenie cieszy się niestąpną popularnością.

Bychawa znawcom sztuki kulinarnej oferuje również możliwość połączenia dwóch pasji – przygotowywania potraw i czytania książek. Wydarzenie to przebiega pod hasłem „Danie dla Mola, czyli czytanie podniebieniem”. Składa się z konkursu – w ramach którego należy odnaleźć w literaturze, bądź samemu napisać, utwór opisujący przygotowanie, serwowanie lub delectowanie się smakiem najprzeróżniejszych potraw. Zwieńczeniem jest impreza finałowa – wtedy to literackie opisy stają się realnymi przysmakami.

Również dla pasjonatów orkiestr dętych mamy coś specjalnego – coroczną „Międzynarodową Galę Młodzieżowych Orkiestr Dętych”. W trakcie niej można delektować się nie tylko rozbrzmiewającymi dźwiękami, ale i widokami podczas uroczystego przemarszu zespołów główną ulicą miasta.

W naszym małym centrum świata dobrze czują się także wielbiciele koni. Od kilku już lat gościemy wydanie licznie skupiające miłośników tych niesamowitych zwierząt – „Pokaz użytkowania koni i kuców”.



BYCHAWA

480 lat
MIASTA
BYCHAWA



Międzynarodowa Gala Młodzieżowych Orkiestr Dętych w Bychawie



Danie dla Mola



Dorota Roś i Alicia Devaux – co takiego łączy je z Bychawą?



■ Odpowiedź na postawione w tytule pytanie jest prosta, choć nieoczywista. Otóż Dorota Roś i Alicia Devaux tworzą film o Bychawie – o naszym małym, kosmicznym centrum świata. Szczególną uwagę trzeba tutaj zwrócić na słowo „kosmicznym”, gdyż to od niego wywodzi się geneza całego filmowego projektu.

Rozmowa z Dorotą Roś – pochodzącą z Warszawy studentką Państwowej Wyższej Szkoły Filmowej, Telewizyjnej i Teatralnej im. Leona Schillera w Łodzi (powszechnie znanej jako Łódzka Szkoła Filmowa) kierunku Montaż filmowy oraz z Alicją Devaux – pochodzącą z Paryża (tak we Francji ☺) studentką wspomnianej już wyżej Łódzkiej Filmówki na kierunku Sztuka operatorska.

■ Jak to się stało, że postanowiłyście stworzyć film o Bychawie?



Dorota Roś – W listopadzie 2016 roku przeczytałam artykuł pt. *Najpiękniejsza polska gmina widziana z orbity. Chwała Bychawy*, który właśnie ukazał się w „Polityce”.



Alicia Devaux – Widząc jak Dorota jest zakochana w Bychawie zaczęłam być zazdrosna – ja też chciałam odwiedzić to miasto o którym ciągle mówiła. Kiedy w końcu zaproponowała mi wspólny wyjazd byłam zachwycona.

■ Jak czujecie się w Bychawie?

Dorota Roś – Z każdymi ponownymi odwiedzinami czujemy się tutaj coraz lepiej – wręcz – jak u siebie. Jesteśmy zachwycone Bychawą, jej mieszkańcami. Przyjęto nas – choć byliśmy obce – bardzo miło, z ogromną gościnnością. To jest naprawdę bardzo budujące, bo w miastach tego nie ma. Jadąc tutaj pierwszym razem nie wiedziałam, czego mam się

spodziewać. Zaskoczyła mnie ilość realizowanych tu przeróżnych inicjatyw lokalnych. Tutaj naprawdę dużo się dzieje.

Alicia Devaux – Niesamowite jest to, że tak wiele osób realizuje, rozwija tu swoje pasje – począwszy od budowania łodzi, przez tworzenie gitar, aż po uprawianie sportu na olimpijskim poziomie. Trzeba wspomnieć o promocji gminy, która stoi tu na bardzo wysokim poziomie. Jest to również inspirujące, gdy ogląda się te materiały w internecie. Ważne, że fotografie ukazujące miasto wykonywane są nie tylko z powierzchni ziemi, ale właśnie i z lotu ptaka – drona.

■ Macie już scenariusz, jego zarys, jakiś plan działania, który chcecie zrealizować?

Dorota Roś – W trakcie pobytów w Bychawie skupiamy się na tym, aby zbliżyć się do mieszkańców i jak najlepiej ich poznać. Zamierzamy pokazać, jak wygląda życie w tym urokliwym miasteczku. Myślimy o zestawieniu refleksji astronauty Jeffa Williamsa na temat Ziemi widzianej z kosmosu z życiem codziennym w Bychawie. Będziemy próbować skontaktować się z NASA w celu wykorzystania materiałów z przestrzeni kosmicznej i wywiadów z panem Williamsem. To będzie pewnie skomplikowane, ale nie ma rzeczy niemożliwych.

■ Co udało się Wam dotychczas zrealizować?

Dorota Roś – Właściwie większość mieszkańców, których poznałyśmy, ma ciekawe historie do opowiedzenia. Zainteresowali nas między innymi harcerze, może dlatego, że do tej pory nie miałyśmy prywatnie styczności z taką formacją. Dzieci te mają ogromną radość z tego, co robią. Nagrywałyśmy też oczywiście festiwal „W Krainie Pierogów”.

Alicia Devaux – Na festiwalu zjadłam więcej pierogów, niż przez całe swoje życie.

■ Kiedy planujecie finalizację projektu? Istnieje szansa, że bychawianie będą mogli obejrzeć film już w tym roku?

Niestety, projekty dokumentalne, nawet te krótkie, wymagają szczególnej cierpliwości. Nierzadko proces ten trwa nawet 3-4 lata od powstania pomysłu do zmontowania finalnej wersji filmu. Prosimy więc o kredyt zaufania, a pewnego pięknego dnia za „X” miesięcy zorganizujemy bychawską premierę!

■ Jak to się stało, że obie znalazłyście się w Łódzkiej Szkole Filmowej?

Dorota Roś – Jakoś tak się stało, że w pewnym momencie życia, po skończonych pierwszych studiach, znalazłyśmy w sobie pasję tworzenia filmów. A Łódzka Filmówka jest najlepszą szkołą filmową w Polsce, być może również w tej części Europy. Miałyśmy szczęście zostać do niej przyjęte i rozwijać się pod okiem świetnych nauczycieli.

■ A dlaczego paryżanka postanowiła studiować w Polsce?

Alicia Devaux – Są różne powody. Jednym jest to, że moja mama jest Polką i chciałam poznać swoje korzenie. Jeszcze nie tak dawno nie mówiłam po polsku i nie znałam Polski. Poza tym chciałam zdawać do szkoły filmowej, a mama powiedziała mi, że jest taka w Łodzi, gdzie można zdobyć doświadczenie biorąc udział w takim krótkim instruktazie. Pomyślałam, że czemu nie – pojedę na trzy, cztery miesiące i wrócę. Jak się okazało – miasto Łódź i szkoła spodobały mi się tak bardzo, że już po miesiącu postanowiłam zostać na całe studia.

■ Macie jakieś plany na przyszłość, powiedzmy po realizacji filmu o Bychawie?

Dorota Roś – Na pewno po skończeniu Szkoły będziemy chciały się rozwijać, każda w swojej specjalności – Alicia jako operatorka, ja jako montażystka. Ale kto wie, może znowu przeczytam frapujący artykuł i rzucimy się w wir szalonej przygody dokumentalnej? Niewykluczone. Wierzę, że kosmos trzyma rękę na pulsie.

rozmawiała Sylwia Paćkowska

■ Seniorzy zarażający młodych kulturą ludową zostali odznaczeni!

W niedzielne popołudnie 8 kwietnia 2018 roku w Bychawskim Centrum Kultury miało miejsce wydarzenie przebiegające pod hasłem „Zarażamy młodych kulturą ludową”.

Organizatorem uroczystości, która na celu miała integrację pokoleniową połączoną z zabawą taneczną były Stowarzyszenie Razem dla Kultury i Klub Seniora działający przy BCK. W trakcie wydarzenia miało miejsce odznaczenie długoletnich działaczy seniorów, których burmistrz Bychawy Janusz Urban uhonorował dyplomami i statuetkami „Zasłużony dla kultury ludowej”. Część oficjalną uświetniły także występy artystyczne Klubu Seniora i wokalistek z Bychawskiego Centrum Kultury.

Wydarzenie współfinansowane z dotacji budżetu Gminy Bychawa, objęte zostało Patronatem Honorowym Burmistrza Bychawy.



■ Międzypokoleniowa integracja łączy wielu

W niedzielę 6 maja 2018 roku w Bychawskim Centrum Kultury miało miejsce spotkanie integracyjne „Między Pokoleniami”.

Organizatorem corocznego wydarzenia, które miało na celu krzewienie i rozwój dziedzictwa narodowego oraz przekazywanie tradycji regionalnych i patriotycznych młodemu pokoleniu był Oddział Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów.

W trakcie części oficjalnej nie zabrakło podziękowań, dyplomów i medali, które otrzymali burmistrz Bychawy Janusz Urban, dyrektor Bychawskiego Centrum Kultury Piotr Gęba oraz zasłużeni członkowie Związku. Uroczystość, którą prowadziła p. Zofia Szorek przewodnicząca Zarządu Oddziału Rejonowego PZERiI, uświetniły występy artystyczne uczniów Szkoły Podstawowej w Bychawie.

Wydarzenie zostało sfinansowane z dotacji budżetu Gminy Bychawa.





Bychawski Mol ciągle zaskakuje

Informacja o biurze poselskim

Posel na Sejm RP Jerzy Bielecki zaprasza wszystkich chętnych petentów do Biura Poselskiego, które mieści się przy ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 42 w Bychawie. Biuro czynne jest od poniedziałku do piątku w godzinach: 11.00-17.00.

Adres mailowy do biura: biuroposelskiebychawa@gmail.com

14 kwietnia 2018 roku odbyło się „Francuskie Danie dla Mola”, literacko-kulinarne wydarzenie, które od lat jest stałym punktem w kulturalnym kalendarzu gminy Bychawa.

Tym razem był to efekt dobrej współpracy Miejskiej Biblioteki Publicznej – pomysłodawcy i głównego wykonawcy wydarzeń z cyklu „dla Mola” oraz Bychawskiego Stowarzyszenia Współpracy Międzynarodowej – inicjatora edycji specjalnej.

W ten jeden wieczór każdy mógł poczuć się jak w gościnie u przyjaciół w La Chapelle-sur-Erdre. W luźnym, piknikowym klimacie, czytaliśmy fragmenty literatury pięknej, przyrządzaliśmy smakowite dania, charakterystyczne dla francuskiej kuchni. Uczyliśmy się języka i tańców. Lekcję języka francuskiego prowadziła romanistka Marlena Deckert, zaś



do tańca porwała nas sama prezes Bychawskiego Stowarzyszenia Współpracy Międzynarodowej

Beata Kot. Z mikrofonem Radia Lublin przemyciała się redaktor Magdalena Lipiec-Jaremek, łowiąc co

ciekawsze wypowiedzi. W kąciku, w płataninie kabli i urządzeń, królowała realizator dźwięku Fryderyk Faluszewski. Efekty pracy radiowej ekipy do posłuchania w cyklicznej audycji „Piękne życie”. Co chwila błyskały flesze aparatów Sylwii Paćkowskiej redaktor „Głosu Ziemi Bychawskiej” i Roberta Bogudzińskiego.

Absolutnym hitem wydarzenia było zbudowanie wirtualnego mostu pomiędzy Bychawą, na Lubelszczyźnie, w Polsce – a La Chapelle, nad rzeką Erdre we Francji. Czegoś takiego w historii molo-wych spotkań jeszcze nie było. Dzięki Danucie Hanaj przestała istnieć niemała odległość – ponad 2 tysiące kilometrów, które dzielą dwa miasta partnerskie, tj. Bychawę i La Chapelle-sur-Erdre. Na wielkim ekranie pojawiła się znajoma twarz Joli Folwarskiej-Brisset i jej córki Agatki, która podała nam przepis na FAR BRETON [czyt. far brytą] – tradycyjny francuski deser. Przyrządziła go dla molo-wych gości Danuta Hanaj. Wszystkimi zmysłami smakowaliśmy także:

- » croissants [krłasą], czyli rogaliki francuskie według Care Santos „Czekoladowe pragnienie” serwowała Ewa Nieściór
- » crepes bretonnes [galet braton], czyli naleśniki gryczane odnalezione u Wiktora Hagena w powieści „Długi weekend” przyrządziły Jadwiga Grzesiak i Genowefa Baran
- » ratatuj inspirowany lekturą jw. przyrządziły Joanna Gołąb i Alina Doroszevska

» Éclair [ekler], czyli ekler według Joanny Bator „Ciemno prawie noc” to dzieło dwóch panów: Artura Płazy i Waldemara Kota

» soupe à l'oignon [sup a lonia], czyli zupa cebulowa wyjęta z książki J. Rowling „Harry Potter Książę półkrwi” została przygotowana przez panie z Bychawskiego Stowarzyszenia Kobiet Aktywnych

» tarte aux légumes [tart o legum], czyli tarta z warzywami z powieści R.P. Evansa „Obietnica pod jemiolą” to efekt literackich poszukiwań Magdaleny Miszczak; danie i literacką inspirację zaprezentowała Marlena Deckert

» salade niçoise [salad nistaz], czyli sałatka nicejska do utworu Sylwestra Krusińskiego przygotowała Renata Krusińska

» moules au vin blanc [mul o wę błą] według utworu własnego przyrządziła Ewa Sprawka.

Wydarzenie było jednym z wielu elementów projektu „Promocja kultury francuskiej...” realizowanego przez Bychawskie Stowarzyszenie Współpracy Międzynarodowej przy wsparciu finansowym Gminy Bychawa.

Było wyjątkowo, radośnie, pięknie.

Barbara Cywińska

W „Pedagogicznej” uczą mnemotechnik i czytania migusiem!

23 kwietnia przypada Światowy Dzień Książki i Praw Autorskich. Ma on na celu promocję czytelnictwa, edytorstwa oraz ochronę praw autorskich. W tym wyjątkowym dniu w Oddziale Pedagogicznym Miejskiej Biblioteki Publicznej w Bychawie odbyły się dwa warsztaty: „Nauka czytania migusiem – warsztat szybkiego czytania” oraz „Jak uczyć się i zapamiętać, czyli mnemotechniki w pigułce”, prowadzone przez Annę Szczytkowską i Marlenę Maciasz.



myślenie, pamięć i uwagę, tak bardzo potrzebne przy nauce czytania. W praktycznym działaniu testowali ćwiczenia rozwijające spostrzegawczość, myślenie, pamięć, koncentrację uwagi, które mają wpływ na zapamiętywanie i uczenie się. Wykonywali również ćwiczenia ruchowe, łączące koordynację ruchową z koncentracją uwagi. Zadania były ciekawe, wprowadziły wiele dobrego humoru i chęci do działania, zwłaszcza że panie prowadzące wykonywały ćwiczenia razem z uczniami.

Natomiast uczniowie II klasy gimnazjum z Zespołu Szkół im. ks. Antoniego Kwiatkowskiego biorący udział w drugim warsztacie poznali teorię i praktykę dotyczącą myślenia wizualnego i kodowania dwutorowego, a w szczególności – mapy myśli (technikę

uczenia się). Mapy myśli (z ang. mind maps, mind-mapping) to innowacyjna metoda opracowana przez Barry'ego i Tony'ego Buzana. Powstała na przełomie lat 70. i 80. XX w. Polega na notowaniu na papierze lub ścianie napływających myśli, w miarę przychodzenia ich do głowy, w sposób przejrzysty i czytelny. Obrazowo mapy myśli przedstawiają komórkę nerwową, której jądro stanowi problem, z którym się mierzymy oraz wychodzące w różne strony wypustki (korzenie) nerwowe ukazujące rozwiązanie tego problemu.

Mapy myśli stosuje się z powodzeniem w:

- » autoanalizie (analiza życia osobistego, zwłaszcza przyszłości)
- » pracy zawodowej (zebrania, prezentacje, zarządzanie)

» ekonomii, sztuce, ale największe i najlepsze zastosowanie znalazły w edukacji. Wykorzystuje się je do sporządzania notatek, przy pisaniu wypracowań, raportów, notatek z książek i wykładów, jako przygotowanie do sprawdzianów i egzaminów, przy konstruowaniu projektów szkoleń. Metoda ma pozytywny wpływ na koncentrację uczniów na lekcji, czyniąc ich bardziej aktywnymi, sprawdza się również w edukacji dzieci dyslektycznych.

Młodzież biorąca udział w zajęciach chętnie uczestniczyła najpierw w omawianiu teoretycznym map myśli, a później każdy indywidualnie tworzył własną mapę myśli na temat: „zaplanuj swoją przyszłość”. Na zakończenie obydwu warsztatów uczniowie otrzymali pamiątkowe certyfikaty i zakładki do książek.

Każdego kto chciałby uzyskać więcej informacji na temat funkcjonowania ludzkiego umysłu, wykonywania i zastosowania map myśli zachęcamy do lektury książek znajdujących się w zbiorach biblioteki pedagogicznej:

- » Jak uczy się mózg, Manfred Spitzer, Warszawa 2007.
- » Mapy myśli [w]: Encyklopedia Pedagogiczna XXI wieku, t. 3., Warszawa 2004.

opracowała Jolanta Przech
Oddział Pedagogiczny MBP w Bychawie

Miłośnicy koni spotkali się w Bychawie



W niedzielę 6 maja 2018 roku na Stadionie Miejskim w Bychawie miało miejsce wielkie święto miłośników koni, tj. XIII Pokaz użytkowania koni i kuców oraz Cempionat kuców i koni małych – kwalifikacja do cempionatu ogólnopolskiego.

W trakcie wydarzenia odbywały się prezentacje zaprzęgów, pokazy specjalne oraz konkursy. Wybrano również najładniejszego konia pokazu

– tytułem tym może szczyć się Nugat wraz ze swoją właścicielką Katarzyną Kieryło. Nie zabrakło także atrakcji dla najmłodszych.

W organizację przedsięwzięcia zaangażowali się: Bychawskie Stowarzyszenie Przyjaciół Koni, Burmistrz Bychawy, Lubelski Związek Hodowców Koni, Bychawskie Centrum Kultury, Starostwo Powiatowe w Lublinie oraz Terenowe Koło Hodowców Koni w Lublinie.

Organizatorzy pragną podziękować wszystkim sponsorom, dzięki wsparciu których udało się zrealizować powyższe wydarzenie.

Więcej informacji na stronie internetowej Bychawskiego Stowarzyszenia Przyjaciół Koni: www.konie.bychawa.pl



Bychawski Uniwersytet Trzeciego Wieku działa pełną parą

Szczerze wyrazy współczucia
ks. Andrzejowi Kusowi
proboszczowi Parafii Rzymskokatolickiej
pw. św. Jana Chrzciciela w Bychawie
z powodu śmierci

SIOSTRY
składają

burmistrz wraz z pracownikami Urzędu
Miejskiego w Bychawie, radni Rady Miejskiej
w Bychawie oraz sołtysi

Szczerze wyrazy współczucia
ks. Tadeuszowi Siwkiewiczowi
proboszczowi Parafii Rzymskokatolickiej
pw. św. Stanisława w Starej Wsi Drugiej
z powodu śmierci

MAMY
składają

burmistrz wraz z pracownikami Urzędu
Miejskiego w Bychawie, radni Rady Miejskiej
w Bychawie oraz sołtysi

Szczerze wyrazy współczucia
Henrykowi Krajewskiemu
radnemu Rady Powiatu w Lublinie
z powodu śmierci

MAMY
składają

burmistrz wraz z pracownikami Urzędu
Miejskiego w Bychawie, radni Rady Miejskiej
w Bychawie oraz sołtysi

Szczerze wyrazy współczucia
Zbigniewowi Maksimowi
radnemu Rady Miejskiej w Bychawie
z powodu śmierci

TATY
składają

burmistrz wraz z pracownikami Urzędu
Miejskiego w Bychawie, radni Rady Miejskiej
w Bychawie oraz sołtysi

Szczerze wyrazy współczucia
Gustawowi Szorkowi
sołtysowi Olszowca
z powodu śmierci

MAMY
składają

burmistrz wraz z pracownikami Urzędu
Miejskiego w Bychawie, radni Rady Miejskiej
w Bychawie oraz sołtysi

Szczerze wyrazy współczucia
rodzinie śp. Piotra Wiśniewskiego
wieloletniego sołtysa Starej Wsi Pierwszej
składają

burmistrz wraz z pracownikami Urzędu
Miejskiego w Bychawie, radni Rady Miejskiej
w Bychawie oraz sołtysi

Szczerze wyrazy współczucia
rodzinie śp. Stanisława Szewczyka
wieloletniego sołtysa Bychawki Drugiej-Kolonii
składają

burmistrz wraz z pracownikami Urzędu
Miejskiego w Bychawie, radni Rady Miejskiej
w Bychawie oraz sołtysi

■ Dopiero zaczęliśmy, przypominam, że inauguracja miała miejsce 9 marca br., a już prawie zbliżamy się do półmetka. W lipcu zakończy się pierwszy semestr BUTW.

Za nami dwa pracowite miesiące (osiem różnych zajęć). Jesteśmy bogatsi o wiedzę i umiejętności z zakresu wielu dziedzin: prawa konsumenckiego, elementów psychologii, zdrowego żywienia, profilaktyki i ochrony zdrowia, kosmetyki, choreoterapii. Cały czas, z powodzeniem, budujemy nasze międzyludzkie relacje. Lubimy ze sobą przebywać, a przede wszystkim aktywnie spędzamy czas wśród ludzi z dala od trosk życia codziennego. Korzystamy z gościnności dyrekcji Bychawskiego Centrum Kultury, bo tam najczęściej odbywają się zajęcia.

Mamy nadzieję, że wiedza przekazywana nam podczas wykładów i na warsztatach znajdzie zastosowanie w praktyce. Już teraz mądrzej planujemy zakupy, nie dajemy się złapać na sprytnie chwyt marketingowe, tym samym stajemy się świadomymi konsumentami. Ćwiczymy ciało i umysł na zajęciach tanecznych, bo proponowane układy



choreograficzne mają nie tylko walory edukacyjne (poznajemy różne tańce świata), ale też terapeutyczne i relaksacyjne. Wiemy, jak się zdrowo odżywiać, jakich błędów w żywieniu unikać, co najlepiej wprowadzać do codziennej diety, a z czego zrezygnować. W salonie kosmetycznym poznaliśmy tajniki codziennej pielęgnacji ciała, więc wiemy, jak podkreślić naszą urodę (w końcu trochę próżności nie zaszkodzi). Jesteśmy też świadomi zagrożeń zdrowotnych wynikających z mniejszej aktywności, ograniczeń wiekowych czy słabszej kondycji psychicznej. Z zainteresowaniem wysłuchaliśmy

wykładu na temat ratownictwa medycznego, przyczyn powstawania chorób krążeniowych i sposobów reagowania w przypadku ratowania zdrowia lub życia. Zrewidowaliśmy naszą dotychczasową wiedzę na temat radzenia sobie z przypadkami zafalowań, oparzeń, napadów padaczkowych, krwotoków, ukąszeń owadów, złamań, zatruc. Z niecierpliwością czekamy na część praktyczną, czyli udzielanie pierwszej pomocy, bo nie chcemy czuć się bezradni, kiedy ktoś bliski w naszej obecności cierpi i może umrzeć zanim pojawi się fachowa pomoc.

■ Pij napoje mleczne – fermentowane latem i zimą

Napoje fermentowane są to produkty uzyskiwane z mleka pełnego, częściowo lub całkowicie odtuszczonego poddanego fermentacji przez mikroorganizmy. Powodują one fermentację laktozy i koagulację białek.

W zależności od rodzaju dodanych bakterii wyróżniamy: jogurt, kefir, maślanek, mleko ukwaszone. Produkty te posiadają wysoką wartość odżywczą dzięki wyższej przyswajalności białek i tłuszczu oraz wyższą zawartość witamin w porównaniu do mleka. Zawierają najmniejszą ilość laktozy ze wszystkich produktów nabiałowych.

Żywe kultury bakterii zawarte w tych produktach posiadają właściwości lecznicze: pobudzają żołądek do pracy; wzmacniają odporność

zapobiegając rozwojowi bakterii chorobotwórczych, obniżając ryzyko zachorowania na nowotwór jelita; zawarte witaminy zwiększają odporność i obniżają poziom złego cholesterolu; duża zawartość wapnia, dzięki zawartości witaminy D3, jest przyswajana przez organizm (zapobiega osteoporozie).

Zdrowie zależy w dużym stopniu od tego co spożywamy, zaczyna się w jelitach. Dbajmy o nie pamiętając aby w codziennej diecie znalazły się napoje fermentowane z mleka. Pijmy je latem i zimą (mamy wtedy mniejszą odporność). Polecamy dorosłym, młodzieży i dzieciom (można podawać już od 8. miesiąca życia). Smacznego!

Jeżeli lubisz coś na słodko to dodaj dżemu lub soku i powstanie jogurt owocowy o smaku jaki lubisz, a wartości odżywcze i zdrowotne się nie zmieniają – i będzie taniej. Smacznego!

Zofia Popławska

■ Podziękowania

dla Lekarzy, Pielęgniarek i Personelu, Oddziału Chorób Wewnętrznych Szpitala Powiatowego w Bychawie, za troskliwą i profesjonalną opiekę medyczną udzieloną mojemu Tacie Ś.P. Józefowi Maksimowi, w ostatnich tygodniach Jego życia.

Zbigniew Maksim z Rodziną

Składam serdeczne podziękowania wszystkim uczestnikom uroczystości pogrzebowych mojego Taty Ś.P. Józefa Maksima. W sposób szczególny dziękuję ks. Stanisławowi Górze za odprawioną Mszę św., delegacjom ze Szkoły Podstawowej w Bychawce, Urzędu Miejskiego i Rady Miejskiej w Bychawie, komitetu nr 1 powiatu lubelskiego PiS, krewnym, sąsiadom, przyjaciółom i znajomym.

„Bóg zapłać” wszystkim za modlitwę, złożone kondolencje, wyrazy wsparcia i życzliwości.

Zbigniew Maksim z Rodziną

■ Powstanie Świetlica Międzypokoleniowa – nowe miejsce integracji mieszkańców

Bychawskie Stowarzyszenie Kobiet Aktywnych 17 kwietnia 2018 roku podpisało z Urzędem Marszałkowskim Województwa Lubelskiego w Lublinie umowę dotyczącą remontu świetlicy międzypokoleniowej.

Projekt realizowany jest w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020, działanie „Wsparcie dla rozwoju lokalnego w ramach inicjatywy LEADER” objętego programem w zakresie 4.6 „Budowa lub przebudowa ogólnodostępnej i niekomercyjnej infrastruktury turystycznej lub rekreacyjnej lub kulturalnej” – tytuł zadania „Modernizacja lokalu na potrzeby Świetlicy Międzypokoleniowej BSKA w Bychawie”.

Świetlica powstanie w budynku przy ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 33 – w sąsiedztwie Bychawskiej Izby Regionalnej. Wyremontowany lokal będzie miejscem, w którym odbywać się będą spotkania, czy warsztaty dla seniorów, jak i dzieci oraz młodzieży. Będzie to przestrzeń dla różnorodnych inicjatyw lokalnej społeczności. Realizacja projektu rozpocznie się w maju 2018 roku. Przewidywany termin jego zakończenia to grudzień 2018 roku.

Ewa Rębecka





Zaproszenie na Międzynarodową Gałę Młodzieżowych Orkiestr Dętych do Bychawy



© SPUM Bychawa

10 czerwca br. w godz. 10.00-20.00 odbędzie się tradycyjna XXI Międzynarodowa Gala Młodzieżowych Orkiestr Dętych Bychawa 2018. Serdecznie zapraszamy miłośników orkiestr dętych i tej muzycznej formy wypoczynku.

W tym roku mija dwadzieścia lat funkcjonowania krytej pływalni przy Zespole Szkół im. ks. Antoniego Kwiatkowskiego w Bychawie. Przysłużyła się ona doskonale lokalnemu rozwijaniu sportu, nauce pływania, korekcji wad postawy dzieci i dorosłych, co świadczy o tym, że idee założone przed laty zostały zrealizowane, a remont jest w pełni uzasadniony.



Niezwykle szeroki zakres prac jest możliwy dzięki uzyskanym na wniosek Starostwa Powiatowego w Lublinie środkom finansowym z Ministerstwa Sportu (500 tys. zł) i wkładu własnego organu prowadzącego szkołę (700 tys. zł). Prace remontowe po procedurze konkursowej zostały rozpoczęte 1 kwietnia br., a ich zakończenie planuje się na koniec wakacji. Zakres prac jest olbrzymi. Jak opisuje Pan Dyrektor Henryk Dudziak „cały budynek krytej pływalni zostanie poddany odgrzybianiu, całkowitej wymianie ulegnie niekiedy basenu, zostanie zrealizowana nowa wizualizacja. Dokona się konserwacji niekiedy basenu, wymianie ulegną także okna i pokrycie dachu – dotychczasowa płyta pokryciowa PW8, z uwagi na to, że zmieniły się normy cieplne zostanie

zdejta z dachu, a na jej miejsce zamontowana zostanie płyta, która spełnia obecne normy o grubości 14 cm. Wykonana zostanie też nowa elewacja południowej strony obiektu (ocieplenie plus malowanie) i uzupełnione ocieplenie części wschodniej i północnej”. Pan Dyrektor wyraża nadzieję, że remont, który znacznie podniesie komfort korzystania z krytej pływalni przyczyni się do wzrostu jej popularności wśród miejscowego społeczeństwa.

Już dzisiaj zapraszamy na uroczyste otwarcie basenu pod koniec sierpnia br., a tymczasem zachęcamy do korzystania z pozostałych obiektów sportowych „Kwiatka” – siłowni napowietrznej, kortu tenisowego, boiska wielofunkcyjnego.

Monika Widomska

Przyjechali z całej Polski – wspomnienie o III Ogólnopolskim Zjeździe Dzieci Żołnierzy Wyklętych w Bychawie

Dzięki Joannie i Józefowi Stanickim oraz grupie patriotów, po raz kolejny, 24 lutego 2018 roku odbył się w Bychawie III Ogólnopolski Zjazd Dzieci Żołnierzy Wyklętych.

Uroczystość rozpoczęła się o godzinie 11. 00 w Bychawskim Centrum Kultury. Gości powitała Joanna Stanicka, która całe spotkanie prowadziła i sprawnie koordynowała nieprzewidziane, spontaniczne sytuacje z udziałem zaproszonych gości. Warto wspomnieć, że tradycją tych spotkań jest odśpiewanie na otwarcie zjazdu pełnego, czterozwrotkowego hymnu, który zwykle – nawet przy doniosłych państwowych uroczystościach – skraca się do jednej lub dwóch zwrotek.

W bogatym programie uroczystości znalazło się m.in. wręczenie medali Pro Patria, panel z Wilczętami, film o Antonim Dołędze ps. „Znicz”, prelekcje o żołnierzach wyklętych oraz koncert Pawła Piekarczyka i Leszka Czajkowskiego.

Ze wzruszeniem organizatorzy przywitali żołnierzy podziemia niepodległościowego: Mariannę Krasnodębską ps. „Wiochna”, płk. Stanisława Gajewskiego ps. „Stas”, por. Jana Jabłońca ps. „Fiat”, por. Mieczysława Jarosza ps. „Mirski”, E. Brożka ps „Jeleń”.

Zjazd zaszczytlił swoją obecnością przedstawiciele środowisk patriotycznych z całego kraju i posłowie na Sejm RP pani Teresa Hałas i pan Jerzy Bielecki.

Tradycyjnie nie mogło zabraknąć motocyklistów z Rajdu Katyńskiego i Rajdu Monte Cassino.

Po części oficjalnej i wręczeniu medali „Pro Patria” odbył się panel z Wilczętami prowadzony jak co roku przez Kajetana Rajskiego. O swoich bohaterskich przodkach opowiadali A. Moroń, córka T. Przewoźnika ps. „Kuba”, żołnierza H. Flamego



© materiały autora

ps. „Bartek”, W. Paplińska, wnuczka Z. Dąbrowskiego ps. „Senator”, członka oddziału A. Kopaczewskiego ps. „Lew”, W. Wroński, siostrzeniec T. Radwańskiego ps. „Kostek”, A. Łukasik, syn A. Łukasika ps. „Retuszer”, żołnierza „Zapory”.

Uczestnicy Zjazdu mogli obejrzeć interesujący film „Polski nikt nie zniszczy na świecie – historia chorążego Antoniego Dołęgi” o żołnierzu AK i WiN ps. „Znicz” ukrywającym się do 1982 roku. Na film zaprosiła autorka Bogna Bender-Motyka.

Potomkowie Żołnierzy Wyklętych przez cały PRL żyli z piętnem dzieci bandytów. Wielu z nich nie pamięta swoich rodziców, zamordowanych przez NKWD i UB. W Polsce, od 1990 roku wolnej od sowieckiego okupanta, dopiero teraz bohaterscy patrioci – żołnierze Armii Krajowej otrzymują należną im pamięć i cześć. Proces ten postępuje powoli, ale daje nadzieję na to, że wszyscy patrioci odzyskają pamięć, chwałę i wdzięczność narodu polskiego.

Dzisiaj dzieci i rodziny Bohaterów mówią o swoich przodkach z dumą, bez poczucia zagrożenia i lęku. Opowiadają o ich czynach, niezłomnych postawach,

tragediach, pogardzie, jakich doświadczyli po przejęciu władzy przez sowietów i ich zwolenników, ale także o własnych traumatycznych przeżyciach.

Odkłamywana obecnie historia Żołnierzy Wyklętych interesuje coraz liczniejsze grupy młodych Polaków, którzy w postawie, godności i niezłomności bohaterów widzą wartości godne czci i naśladowania. Choćby z tego powodu tak bardzo ważna jest idea upamiętniania polskich tradycji patriotycznych poprzez żywe spotkania z historią.

Po przerwie na grochówkę, prelekcje: o rtm. W. Pileckim wygłosił T. Płużański, sylwetkę T. Kuncewicza „Podkowa” przedstawił kpt. W. Sroka, a o „Eamie” opowiadał A. Piekarz, przedstawiciel lubelskiego IPN-u, corocznie obecny na uroczystości.

Magdalena Bizior, wnuczka kpt. Stanisława Biziora przekazała ziemię z miejsca odnalezienia szczątków płk. Mariana Pilarskiego ps. „Jar” i kpt. Stanisława Biziora ps. „Eam” Józefowi Stanickiemu – p. przedstawicielowi komitetu Poloniæ Restitute Centenssimo Anno.

Na Zjazd zaproszony został także ośmioletni Kuba Laskowski, który mimo ciężkiej choroby przyjechał do nas aż ze Stargardu Szczecińskiego. Interesuje się historią, prowadzi stronę internetową „Mały Patriot” przeznaczoną dla dzieci. Otrzymał w Bychawie szereg podarunków, między innymi od J. Stanickiego obraz z wizerunkiem mjr. „Zapory” autorstwa Jurka Kija.

Godne podkreślenia jest to, że spotkanie zorganizowano wysiłkiem społecznym. Prelegenci i artyści ze względu na idee i charyzmę organizatorów odmówili gratyfikacji. W holu można było obejrzeć wystawę o Ince eksponowaną przez lubelski IPN.

Zjazd uświetnił wspianą koncert Pawła Piekarczyka i Leszka Czajkowskiego. To była nie tylko uczta duchowa, ale także lekcja historii, patriotyzmu. A fragment utworu „Podziemna Armia powraca” powinien być dla nas wszystkich mottem codziennym:

(...) Będziemy o nich pamiętać stale,
To nasza domowa praca,
Dziś do historii w należytą chwałę,
Podziemna Armia powraca.
(...) Naród, co pragnie wolnym być,
Musi o wolność się bić,
Robić powstania, zdrajców przeganiać,
Inaczej, nie znaczy nic.

Na zakończenie chciałabym podzielić się swoimi osobistymi wrażeniami. My, dzieci patriotów, bestialsko mordowanych, napiętnowanych, wyklętych z własnego domu, tych którym chciano odebrać godność, mamy duchowe prawo i moralny obowiązek do otaczania chwałą i pamięcią naszych rodziców. To poprzez ich czyny możemy mówić o bohaterstwie narodowym, o honorze, niezłomności, tęsknocie i dążeniu do wolności.

Dzięki nim my wszyscy Polacy możemy dzisiaj z dumą wymawiać słowo ojczyzna, z determinacją odstawiać prawdę historyczną, dbać o ciągłość polskich dziejów i głosić je światu.

W imieniu wszystkich potomków Żołnierzy Wyklętych obecnych na III Zjeździe Dzieci Żołnierzy Wyklętych w Bychawie dziękuję Joannie i Józefowi Stanickim za zorganizowanie tej wspianą uroczystości.

To dzięki takim patriotom, Ich bezinteresownej i żarliwej postawie możemy głośno mówić o bohaterstwie naszych przodków.

Uczestnicząc w Zjeździe jako córka przedwcześnie zmarłego Mariana Suszka (1927-1964) ps. „Kim” żołnierza Aleksandra Sarkisowa ps. „Szaruga”, miałam wrażenie, że przywołaliśmy Tych, dla których zgromadziliśmy się tutaj w Bychawie – Żołnierzy Wyklętych – ponieważ wierzę, że podczas takich uroczystości Oni – nasi Bliscy – ku nam... idą.

Urszula Gierszon



Hubal – Szkoła Innowacji 2018



W dniu 19 kwietnia 2018 roku w siedzibie WSEI odbyła się VI Gala podsumowująca szóstą edycję Projektu Certyfikacji Szkół „Szkoła Innowacji” i konkursu „Lider Innowacji”.

Certyfikat „Szkoła Innowacji 2018” otrzymało trzydzieści pięć szkół z terenu Lubelszczyzny. Wśród nich tego zaszczytu dostąpił nasz „Hubal” jako jedyna szkoła z grona szkół powiatu lubelskiego. Dodatkowo Wysoka Kapituła przyznała nam wyróżnienie w kategorii „Innowacyjna Inicjatywa 2018” za wprowadzenie innowacji „Grafika komputerowa” pod patronatem WSEI w Lublinie. Stosowne certyfikaty odebrał dyrektor szkoły Jerzy Sprawka. Formularz zgłoszeniowy do certyfikacji opisali szkolni koordynatorzy współpracy z WSEI Jolanta Szpytma i Janusz Sagan. Warto w tym miejscu przypomnieć, że taki certyfikat otrzymaliśmy już piąty raz z rzędu.

Janusz Sagan

Dobry zawód – pewna praca

Wybór zawodu nie jest łatwy dla gimnazjalistów. W tym celu Powiat Lubelski, wspólnie z bychawskim „Hubalem”, zorganizował VI Powiatową Konferencję Szkół Zawodowych.

16 kwietnia 2018 roku młodzież gimnazjalna mogła zapoznać się z ofertą edukacyjną wszystkich szkół zawodowych, dla których organem prowadzącym jest Powiat Lubelski. Oprócz absolwentów gimnazjów, na konferencję zostali zaproszeni uczniowie siódmych klas szkół podstawowych, a także ich rodzice i nauczyciele.

Spotkanie rozpoczęło się polonezem w wykonaniu uczniów ZSZ nr 1 im. mjr. H. Dobrzańskiego w Bychawie. Następnie zaproszonych gości i uczestników powitał dyrektor szkoły Jerzy Sprawka. Oficjalnego otwarcia konferencji dokonał starosta Lubelski Paweł Pikula, podkreślając jak ważny i niełatwy jest wybór szkoły ponadgimnazjalnej, która ma duży wpływ na start w dorosłe życie.

Uczestnicy konferencji „Dobry zawód – pewna praca” mieli za zadanie przejść tak zwaną ścieżkę



edukacyjną, składającą się z dziesięciu tematycznych przystanków. Trasa została wyznaczona w obrębie budynku szkoły. Na poszczególnych przystankach odbywały się warsztaty i pokazy różnych zawodów – od mechanika samochodowego, przez rolnika, pszczelarza, informatyka, kucharza, fryzjera, ekonomistę, geodetę, inżyniera środowiska, po florystę i architekta. Swoją ofertę edukacyjną prezentowały także licea z naszego powiatu.

Dodatkowo na uczestników konferencji czekały liczne atrakcje i niespodzianki. Gimnazjaliści mogli skorzystać z porad doradcy zawodowego, który pomagał im w określeniu predyspozycji do wykonywania wymarzonego zawodu. Jolanta Bielecka, absolwentka ZSZ nr 1 im. mjr. H. Dobrzańskiego

w Bychawie, przybliżyła uczniom swoją ścieżkę kariery.

Kolejnym punktem programu były konkursy tematyczne z nagrodami, losowanie nagród wśród uczestników ścieżki edukacyjnej i rozstrzygnięcie drugiego etapu konkursu zawodowego dla gimnazjalistów. Każdy uczestnik konferencji otrzymał publikację wydaną specjalnie na tę okazję, zawierającą wszystkie najważniejsze informacje na temat bogatej i różnorodnej oferty edukacyjnej szkół ponadgimnazjalnych Powiatu Lubelskiego na rok szkolny 2018/2019. Z niej gimnazjaliści mogą dowiedzieć się o proponowanych kierunkach kształcenia ogólnego i zawodowego, wprowadzanych nowościach i innowacjach pedagogicznych, a także

poznać najciekawsze wydarzenia z życia szkół i sukcesy ich uczniów.

W konferencji udział wzięli: członek Zarządu Powiatu w Lublinie Dariusz Gajo, radny Sejmiku Wojewódzkiego Henryk Dudziak, radny Rady Powiatu w Lublinie Henryk Krajewski, wicekurator Oświaty w Lublinie Ryszard Golec, prezes Oddziału Powiatowego Związku Nauczycielstwa Polskiego Janusz Różycki, dyrektor Powiatowego Urzędu Pracy w Lublinie Grażyna Gwiazda oraz dyrektor Narodowego Banku Polskiego Ilona Skibińska-Fabrowska. Swoją obecnością zaszczylicili nas również: wójt Gminy Zakrzew Teodora Zaręba, wójt Gminy Niedzwica Duża Adam Kuna, dyrektor Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie Aneta Łońska, dyrektor Powiatowego Centrum Edukacji i Pomocy Psychologicznej w Lublinie Wioletta Błaziak, a także dyrektorzy szkół ponadgimnazjalnych, placówek kształcenia specjalnego oraz gimnazjów z terenu Powiatu Lubelskiego. Najliczniejszymi gośćmi byli oczywiście sami gimnazjaliści.

Warto zaznaczyć, że „Hubal” posiada atrakcyjną ofertę edukacyjną, dostosowaną do potrzeb lokalnego rynku pracy, profesjonalną i dobrze wykwalifikowaną kadrę pedagogiczną, nowoczesną bazę dydaktyczną oraz oferuje zagraniczne staże i praktyki.

Wszystkim gimnazjalistom życzymy trafnych wyborów i zachęcamy do podjęcia nauki w naszej szkole.

Janusz Sagan

Druh Rafał w finale centralnym Ogólnopolskiego Turnieju Wiedzy Pożarniczej



26 kwietnia 2018 roku w Sali Konferencyjnej Ośrodka Szkolenia Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Lublinie odbyły się eliminacje wojewódzkie XLI Ogólnopolskiego Turnieju Wiedzy Pożarniczej – „Młodzież Zapobiega Pożarom”.

W eliminacjach wzięli udział przedstawiciele z dwudziestu powiatów województwa lubelskiego. Powiat Lubelski, w grupie szkół ponadgimnazjalnych, reprezentował uczeń klasy III Tps Zespołu Szkół Zawodowych nr 1 im. mjr. Henryka Dobrzańskiego w Bychawie Rafał Sulowski.

Rafał zajął drugie miejsce ulegając zwycięzcy tylko o 0,5 punktu i będzie reprezentował województwo lubelskie w eliminacjach ogólnopolskich.

Janusz Sagan

Zgniatamy butelki!

W niedzielę 22 kwietnia obchodziliśmy Światowy Dzień Ziemi, podczas którego na całym świecie organizowane były przeróżne akcje związane z zanieczyszczeniem planety plastikowymi odpadami. Oczyszczaliśmy góry, lasy, wody ze śmieci, które sami produkujemy i wyrzucamy. Kampanie i akcje przypominają nam o tym, jak ważna jest dbałość o miejsce w którym żyjemy, ale święto minęło i co z pozostałym dniami roku, jak dbamy o nasze środowisko na co dzień? Czy zastanawiamy się nad tym, co dzieje się ze śmieciami, które codziennie wyrzucamy? Od kilku lat segregujemy śmieci, a raczej powinniśmy to robić, bo w rzeczywistości bywa z tym różnie. Wystarczy zajrzeć do śmietników w naszej miejscowości. Są pojemniki, są napisy np. SZKŁO czy PLASTIK, a w środku – wszystko.

W poniedziałek 23 kwietnia na zajęcia z wychowawcą, poświęcone ochronie środowiska, uczniowie klasy VII a przynieśli plastikowe butelki i zrobili bardzo prosty eksperyment. Miał on pokazać, dlaczego warto zgniatć plastikowe butelki przed ich wyrzuceniem. Tak więc część butelek została zgnieciona i pozbawiona korków, reszta nie. Jedne i drugie butelki zostały połączone, a efekt końcowy był jednoznaczny. Wszyscy uczniowie zobaczyli to na własne oczy, bowiem uczennice z klasy VII odwiedziły wszystkie klasy naszej szkoły z krótką pogadanką i pokazem.

Ktoś teraz powie, że przecież wszyscy wiedzą, że zgniecione butelki zajmują mniej miejsca, ale jeśli to prawda, to dlaczego wygląd pojemników na śmieci w naszym mieście temu przeczy? Przecież dzięki zgniataniu butelek i innych opakowań można zaoszczędzić dużo miejsca, kosze będą się wolniej zapełniać, a tym samym rzadziej trzeba je będzie opróżniać. A rzadziej znaczy taniej.



Nikt nie chce żyć w zaśmieconym środowisku, więc zrobmy coś, by się do tego zaśmiecania nie przyczyniać. Na początek redukcja objętości odpadów poprzez zgniatanie, nie tylko butelek, ale i puszek, kartonów czy pudełek. Zakrętki zbieramy, posłużą na cele charytatywne. Czy to naprawdę takie trudne?

Mam nadzieję, że doczekam czasów, że w pojemniku na papier będzie tylko papier, na plastik będzie plastik itd...

Krystyna Kostrzewska, Szkoła Podstawowa w Bychawie

KWI@TEK laureatem!

(...) W konkursie wzięło udział ponad sto tytułów z całego kraju. (...) Młodzi dziennikarze od szkół podstawowych po licea, wykazali się talentami i profesjonalizmem, co szczególnie cieszyło jurorów – reprezentantów regionalnych mediów.

Dziennik Zachodni

Gazeta Samorządu Uczniowskiego „Kwiatka”, Zespołu Szkół im. ks. A. Kwiatkowskiego w Bychawie, została wyróżniona w 24. Ogólnopolskim Konkursie na Gazetę Szkolną „Nasza Gazeta”, zorganizowanym przez Pałac Młodzieży w Katowicach. 13 kwietnia br. w finale konkursu, na który zaproszono wszystkich laureatów z całego kraju, wzięła udział 13-osobowa delegacja uczniowska Zespołu Szkół, złożona m.in. z przedstawicieli naszej redakcji. Uroczystościom towarzyszyły występy artystyczne z piosenkami Wojciecha Młynarskiego i Włodzimierza Korcza w wykonaniu młodych artystów. Dodatkowo, wszyscy uczniowie uczestniczyli w warsztatach dziennikarskich prowadzonych przez dziennikarza TVP3 Katowice, które odbyły się po oficjalnym wręczeniu nagród przez organizatora i jury konkursu. Ostatecznie po przejechaniu 740 km i 2-godzinnym pobycie w Katowicach pełnym wrażeń, wszyscy wrócili w tryumfalnych nastrojach.

Redakcja Kwiatka

pod opieką p. Leszka Asyngiera



Marszałek Województwa Lubelskiego, Burmistrz Bychawy, Bychawskie Centrum Kultury
zapraszają na

XIX Ogólnopolski Festiwal W KRAINIE PIEROGÓW NA KULINARNYM SZLAKU WSCHODNIEJ POLSKI

Stadion Miejski w Bychawie

POWER PLAY

BEATA I BAJM

AFTER PARTY

GOSPODARZE IMPREZY

Sławomir Sosnowski
Marszałek
Województwa Lubelskiego



Burmistrz Bychawy
oraz
Rada Miejska w Bychawie



Bychawskie
Centrum
Kultury



PATRONAT HONOROWY



PARTNER STRATEGICZNY

Lubelskie
Smakuj życie!

WSPÓŁORGANIZATOR



PATRONAT MEDIALNY

Spotted
Lublin

dziennik
Lublin



TVP 3
LUBLIN

Głos Ziemi Bychawskiej
MIESIĘCZNIK GMINY BYCHAWA

bychawa.pl

ebck.pl



sobota
26 maja

NA KULINARNYM SZLAKU WSCHODNIEJ POLSKI

wstęp wolny

- 13.00 - Rozpoczęcie Rajdu Rowerowego.
Start: Stadion Miejski w Bychawie
- 14.00 - Rozpoczęcie Festiwalu
- 14.15 - Występy taneczne Studio tańca PROMENADA – grupa Bychawa
- 14.30 - Zespół wokalny-instrumentalny FANTAZJA z Książmierzy
- 16.00 - Pokaz Kulinarny na scenie głównej
- 16.30 - Zespół Taneczny ze Szkoły Podstawowej w Woli Gałęzowskiej im. Zofii Przewłockiej
- 17.00 - Młodzieżowa Orkiestra Dęta „HENRYCZKI”
- 17.30 - Zespół z Krzczonowa
- 18.20 - Zespół z Ukrainy
- 19.00 - Zespół „Stowianki”
- 19.30 - KONCERT GWIAZDY ZESPÓŁ UNIVERSE
- 21.00 - Zabawa taneczna
- 22.00 - Zakończenie Festiwalu



UNIVERSE



Na kulinarnym szlaku
wschodniej Polski

Informacje organizacyjne:

- Bilet wstępu na imprezę w niedzielę 10 zł (wielokrotne wejście na plac festynu jest możliwe po uzyskaniu opaski lub pieczątki na rękę przy pierwszym wejściu).
- Dzieci do lat 13 po okazaniu legitymacji uczestniczą w Festynie bezpłatnie.
- Uczestników festynu obowiązuje REGULAMIN Festynu, szczególnie zakaz wnoszenia przedmiotów: ostrych, niebezpiecznych, szklanych, własnego alkoholu, narkotyków.
- Samochody można parkować TYLKO na wyznaczonych PARKINGACH w mieście lub na płatnym parkingu na błoniach przed Stadionem, Wyjazd z parkingu w kierunku PODZAMCZA
- Parkowanie samochodów na drodze dojazdowej do Stadionu lub w miejscu do tego nie wyznaczonym spowoduje odholowanie samochodu na parking płatny.
- Na drodze dojazdowej do Stadionu obowiązuje zakaz handlu.
- Organizator Festynu: Bychawskie Centrum Kultury tel. 81 566 01 24

niedziela
27 maja

XIX OGÓLNOPOLSKI FESTIWAL W KRAINIE PIEROGÓW

impreza biletowana

- 14.00 - Rozpoczęcie Festiwalu
- 14.10 - Zespoły taneczne z BCK „Cute Crew” i „Swaggy Crew”, występy wokalne BCK
- 14.30 - KRĘCIOŁEK I ZUZANNA ŻŁOTNICKA
- 14.50 - Wystąpienia zaproszonych gości
Rozpoczęcie konkursów na najlepsze pierogi Festiwalu i najładniejsze stoisko z pierogami
- 15.00 - KONCERT ZESPÓŁU AFTER PARTY
- 16.00 - Zespół DEE FREE
- 16.30 - Bychawski Klub Seniora
- 17.00 - KONCERT ZESPÓŁU POWER PLAY
- 18.00 - Ogłoszenie wyników konkursów na „Najlepsze pierogi Festiwalu”, „Najładniejsze stoisko z pierogami”, „Najciekawsze stoisko Wschodnich Ziem Polski” i „Najlepszy Smak Wschodnich Ziem Polski”
- 18.15 - Męski Zespół Wokalny z BCK
- 18.30 - Koncert IKARUUS FEEL
- 19.10 - Występy taneczne BCK „BOOM WINE CREW”
- 19.20 - XIX MISTRZOSTWA ŚWIATA W ZJADANIU PIEROGÓW
- 19.40 - Zespół instrumentalny „Wysoki Zamek” z Filharmonii Lwowskiej
- 20.40 - KONKURS BYCHAWA 480 LAT
- 21.00 - GWIAZDA FESTIWALU BEATA I BAJM
- 22.30 - JUBILEUSZOWY POKAZ SZTUCZNYCH OGNI

Atrakcje dodatkowe (niedziela):

Pit Stop – PROLINE VIII Turniej przekładania koła na czas na stoisku firmy ADACHIP • Wesołe miasteczko • Dmuchane Zamki • Ogródki Piwne • Stoiska Reklamowe Sponsorów • Stoiska Gastronomiczne • Stoiska Handlowe • Liczne konkursy z nagrodami

